

# *Nienasycenie / Unersättlichkeit*

Übersetzung: Agnieszka Rządca

\* \* \*

to nie była niczyja wina  
pękła czara pełna korali  
to tylko pomyłka

zapomnę cię  
jutro będziesz jedynie  
suchym liściem

odległą sonatą  
a może tylko  
milczeniem?

\* \* \*

tak bardzo odmienni jesteśmy  
nie rozumiem twojej gry

nie mam nic  
prócz tych kilku kłamstw

dlaczego jesteśmy  
tacy samotni?

\* \* \*

pod pancernymi zasłonami wewnątrz  
budzimy się  
nic nie pamiętamy

wysyłamy najskrytsze myśli  
prosto do odległych gwiazd

w dłoniach drugiego człowieka  
hodujemy najpiękniejsze marzenia

zapominamy o upadkach i wzlotach  
idziemy pod wiatr nadchodzącej

obojętności

\* \* \*

niemand hat es verschuldet  
die Schale voller Korallen ist zerbrochen  
es ist nur ein Versehen

ich werde dich vergessen  
morgen wirst du nur  
ein vertrocknetes Blatt

eine ferne Sonate  
oder vielleicht nur  
die Stille sein?

\* \* \*

wir sind so verschieden  
ich verstehe dein Spiel nicht

ich besitze nichts  
außer der wenigen Lügen

weshalb sind wir  
so einsam?

\* \* \*

unter gepanzerten Schleiern  
erwachen wir im Inneren  
wir erinnern uns an nichts

wir schicken unsere geheimnisvollsten Gedanken  
direkt in die entlegenen Sterne

in den Händen des anderen Menschen  
ziehen wir die schönsten Träume groß

wir vergessen die Niedergänge und die Aufstiege  
wir gehen gegen den Wind der heranziehenden

Gleichgültigkeit